

Hólâng kah Pháiⁿlâng ê Ûnmiã

(Tabit ê si.)

- 1 M̄ thang inūi chò pháiⁿ ê lâng lâi siūkhì àunáu,
mā m̄ thang oàntò hêngûi putgī ê lâng.
- 2 Inūi in chhinchhiūⁿ chháu chin kín tòh ē hō lâng
koah tiāu,
koh chhinchhiūⁿ chheⁿchhùi ê chhài teh beh
lian khì.
- 3 Tiòh sìngkhò SiōngChú, koh tiòh hêngsiān;
tiòh tiàm tī chitê tēchiūⁿ anki, koh ēng l ê sìnsit
chò b'niú.
- 4 Koh tiòh liáh SiōngChú chò hoaⁿhí,
l tòh ē kā lí số kiú ê sù hō lí.
- 5 Tiòh kā lí ê tōlō kauthok hō SiōngChú,
koh sìngkhò l, l tòh ē kā lí sêngchoán.
- 6 l ē hō lí ê konggī chhinchhiūⁿ kng hoatchhut,
koh hō lí ê chêngtit chhinchhiūⁿ chiàⁿ tiongtàu
ê jítthâu.
- 7 Tiòh tiāmtiām tī SiōngChú bīnchêng nāisim
thèngghāu;
m̄ thang inūi pháiⁿlâng ê tōlō hengthong, kèbô
sêngkong lâi siūkhì àunáu.
- 8 Tiòh soah lí ê siūkhì, koh oánlī tōa siūkhì;
m̄ thang siūkhì àunáu, chiah bián tikàu chò
pháiⁿ.
- 9 Inūi chò pháiⁿ ê lâng ē siū chiántú;
tòktòk thèngghāu SiōngChú ê lâng ē tàng
sêngchiap thótē.

好人 kah Pháiⁿ 人 ê 運命

(大衛 ê 詩。)

- 1 M̄ thang 因為做 pháiⁿê 人來受氣懊惱，
mā m̄ thang 怨妒行為不義 ê 人。
- 2 因為 in 親像草真緊 tòh ē hō 人割掉，
koh 親像青翠 ê 菜 teh beh lian 去。
- 3 Tiòh 信靠上主，koh tiòh 行善；
tiòh tiàm tī chitê 地 chiūⁿ 安居，koh 用祂 ê 信
實做米糧。
- 4 Koh tiòh 掠上主做歡喜，
祂 tòh ē kā 你所求 ê 賜 hō 你。
- 5 Tiòh kā 你 ê 道路交託 hō 上主，
koh 信靠祂，祂 tòh ē kā 你成全。
- 6 祂 ē hō 你 ê 公義親像光發出，
koh hō 你 ê 正直親像正中晝 ê 日頭。
- 7 Tiòh 恬恬 tī 上主面前耐心 thèng 候；
m̄ thang 因為 pháiⁿ 人 ê 道路興通，計謀成功
來受氣懊惱。
- 8 Tiòh soah 你 ê 受氣，koh 遠離大受氣；
m̄ thang 受氣懊惱，chiah 免致到做 pháiⁿ。
- 9 因為做 pháiⁿê 人 ē 受剪除；
獨獨 thèng 候上主 ê 人 ē tàng 承接土地。

10 Inūi koh chitsí'á kú, pháin'lang tòh bô chûnchâi;
tiòhsng lí khì siôngsè chhâ i tòa ê sóchâi,
mā chhōe bē tiòh.

11 M̄ koh, khiampi ê lâng ē tàng sêngchiap thótē,
in beh hióngsiū hongsiêng ê pengan kah hílók.

12 Phái'lang siat kèbō beh hāi gīlâng,
koh tùi i kâgê chhiatkhí.

13 Chóng sī, Chú ē thíchhiò chò pháin' ê lâng,
inūi l chai i siū pòeng ê jitchí teh beh kàu à.

14 Phái'lang íkeng poéh to khui keng,
beh phahtó khùnkhor sanchhiah ê lâng,
koh beh thài sí hênguì chêngtít ê lâng.

15 Chóng sī, in ê to ē chhák jipkhì in kakī ê sim,
in ê keng mā ē hông attng.

16 Gīlâng số íóngiú ē suijiân chióchió,
Khiok iâⁿkòe chin chē pháin'lang ê hùjū.

17 Inūi pháin'lang ê chhiúkut ē hông attng,
tòktók SiōngChú ē hùchhī gīlâng.

18 SiōngChú khòanⁿkò oânchoân ê lâng ê nījít;
in ê sángiáp ē liúchûn kàu éngoán.

19 In tī hoānlân ê sī bē tìkàu kiànsiàu,
tī kihng ê jít ē tit tiòh páchiok.

20 Chóng sī, pháin'lang khiok ē biátbông;
SiōngChú ê tuiték ē chhinchhiūⁿ chháupó^r ê
chít sī bōsēng;
in bô gōa kú tòh ē siausit, chhinchhiūⁿ hóeian
siausàⁿ khì.

21 Phái'lang ū chioh, khiok bô beh hêng;

10 因為 koh 一時 久， pháin' 人 tòh 無存在；
tiòh 算你去詳細查伊 tòa ê 所在，
mā chhōe bē tiòh。

11 M̄ koh，謙卑 ê 人 ē tàng 承接土地，
In beh 享受豐盛 ê 平安 kah 喜樂。

12 Phái' 人設計謀 beh 害義人，
koh 對伊咬牙切齒。

13 總是，主 ē 恥笑做 pháin' ê 人，
因為祂知伊受報應 ê 日子 teh beh 到 à。

14 Phái' 人已經拔刀開弓，
beh phah 倒困苦 sanchhiah ê 人，
koh beh thài 死行為正直 ê 人。

15 總是，in ê 刀 ē 鑿入去 in kakī ê 心，
in ê 弓 mā ē hông at 斷。

16 義人所擁有 ê 雖然少少，
卻贏過真 chē pháin' 人 ê 富裕。

17 因為 pháin' 人 ê 手骨 ē hông at 斷，
獨獨上主 ē 扶持義人。

18 上主看顧完全 ê 人 ê 年日；
in ê 產業 ē 留存到永遠。

19 In tī 患難 ê 時 bē 致到見笑，
tī 飢荒 ê 日 ē 得 tiòh 飽足。

20 總是， pháin' 人卻 ē 滅亡；
上主 ê 對敵 ē 親像草埔 ê 一時茂盛；
in 無 gōa 久 tòh ē 消失，親像火煙消散去。

21 Phái' 人有借，卻無 beh 還；

m̄ koh, gīlâng khóngkhài sisià.
22 SiōngChú sù hok ê lâng ē sêngchiap thótē;
siū I chiùchó ê lâng khiok ē siū chiántû.
23 SiōngChú hō gīlâng ê khapō únkò,
I mā ài gīlâng ê lō.
24 I suijiân táhchha, khiok bô poáhtó,
inūi SiōngChú ēng chhiú kā i hūchhī.
25 Góa íchêng siàuliân, chitmá íkeng nīlāu,
chóng sī, góa m̄ bat khòaⁿkòe gīlâng hông
pàngsak,
mā m̄ bat khòaⁿkòe i ê kiáⁿsun chò khitchiáh.
26 I putsī khóngkhài sisià, hoaⁿhí chioh lâng,
I ê kiáⁿsun mā lóng tit tiòh chiokhok.
27 Lí tiòh lī ok hêngsiân,
chiah ē tàng éngoán anjiân khiākhi.
28 Inūi SiōngChú ài konggī,
bē pàngsak I ê sèng bīn;
in ē éngoán siū piū,
m̄ koh, pháiⁿlâng ê kiáⁿsun ē siū chiántû.
29 Gīlâng ē sêngchiap thótē,
koh éngoán tòa tī hia.
30 Gīlâng ê chhùi kóng chhut tìhūi;
i ê chhī tâmlūn konggī.
31 I ê sim lāi ū SiōngChú ê lúthoat;
I ê kha lóng bē táh chhu khi.
32 Pháiⁿlâng bákchhiu kimkim teh thau siòng
gīlâng,
siàusiūⁿ beh sathāi i.

m̄ koh, 義人慷慨施捨。
22 上主賜福 ê 人 ē 承接土地；
受祂咒詛 ê 人卻 ē 受剪除。
23 上主 hō 義人 ê 腳步穩固，
祂 mā 意愛義人 ê 路。
24 伊雖然踏差，卻無跋倒，
因為上主用手 kā 伊扶持。
25 我以前少年，chitmá 已經年老，
總是，我 m̄ bat 看過義人 hông 放 sak，
mā m̄ bat 看過伊 ê kiáⁿ 孫做乞食。
26 伊不時慷慨施捨，歡喜借人，
伊 ê kiáⁿ 孫 mā lóng 得 tiòh 祝福。
27 你 tiòh 離惡行善，
chiah ē tàng 永遠安然 khiā 起。
28 因為上主意愛公義，
bē 放 sak 祂 ê 聖民；
In ē 永遠受庇佑，
m̄ koh, pháiⁿ 人 ê kiáⁿ 孫 ē 受剪除。
29 義人 ē 承接土地，
koh 永遠 tòa tī hia。
30 義人 ê 嘴講出智慧；
伊 ê 舌談論公義。
31 伊 ê 心內有上主 ê 律法；
伊 ê 腳 lóng bē 踏 chhu 去。
32 Pháiⁿ 人目 chhiu 金金 teh 偷 siòng 義人，
siàu 想 beh 殺害伊。

33 M̄ koh, SiōngChú bē hō i lóhjp pháiⁿlâng ê chhiú tióng;

Símphòàⁿ ê sī mā bē tiāⁿ i ê chōe.

34 Lí tiòh thèng hāu SiōngChú, chunsiú l ê tō,

l tòh ē kokí lí, koh hō lí sêngchiap thótē;

pháiⁿlâng siū chiántū ê sī, lí ē khòaⁿkìⁿ.

35 Góa bat khòaⁿkòe pháiⁿlâng ū tōa sèlèk,

chhinchhiūⁿ bōsēng ê púnthó chhiū teh sêngtióng thòaⁿ khui.

36 M̄ koh, ū lâng tùi hia kengkòe ê sī, lí khòaⁿ, i íkeng bô khi à;

góa sikhè khi chhōe, khiok chhōe lóng bô.

37 Lí tiòh siōngsè koanchhat oânchoân ê lâng kah chèngtít ê lâng,

inūi ài hōpēng ê lâng ē ū hó kiatkiók.

38 Nāsī hoānhoat ê lâng, in ē chòhóe biátbông;

pháiⁿlâng ê kiatkiók sī pī chiántū.

39 Chóng sī, gīlâng ē tùi SiōngChú tit tiòh kiù;

tī hoānlān ê sī, SiōngChú ē chò in ê iāⁿchē.

40 SiōngChú ē pangchān in, chíngkiù in;

l kiù in thoatlī pháiⁿlâng,

inūi in ū sìnkhò l.

33 M̄ koh, 上主 bē hō 伊落入 pháiⁿ 人 ê 手中;

審判 ê 時 m̄bē 定伊 ê 罪。

34 你 tiòh thèng 候上主, 遵守祂 ê 道,

祂 tòh ē 高舉你, koh hō 你承接土地;

Pháiⁿ 人受剪除 ê 時, 你 ē 看見。

35 我 bat 看過 pháiⁿ 人有大勢力,

親像茂盛 ê 本土樹 teh 成長炭開。

36 M̄ koh, 有人 tùi hia 經過 ê 時, 你看, 伊已經無去 à;

我四界去 chhōe, 卻 chhōe lóng 無。

37 你 tiòh 詳細觀察完全 ê 人 kah 正直 ê 人,

因為意愛和平 ê 人 ē 有好結局。

38 若是犯法 ê 人, in ē 做伙滅亡;

pháiⁿ 人 ê 結局是被剪除。

39 總是, 義人 ē tùi 上主得 tiòh 救;

tī 患難 ê 時, 上主 ē 做 in ê 營寨。

40 上主 ē 幫贊 in, 拯救 in;

祂救 in 脫離 pháiⁿ 人,

因為 in 有信靠祂。